



DATOS IDENTIFICATIVOS

Traballo de Fin de Grao

Materia	Traballo de Fin de Grao			
Código	V01G230V01991			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	4	2c
Lingua de impartición	Galego			
Departamento	Tradución e lingüística			
Coordinador/a	Pereira Rodríguez, Ana María			
Profesorado	Pereira Rodríguez, Ana María			
Correo-e	pereira@uvigo.es			
Web				
Descrición xeral	Co traballo de fin de grao (TFG) o alumnado debe demostrar adquirir as habilidades conducentes á elaboración, presentación e defensa dun traballo orixinal sobre os contidos do grao, a través da aplicación dunha metodoloxía científica apropiada.			

Competencias de titulación

Código	
A23	Uso de ferramentas de tradución asistida
A24	Capacidade de aprendizaxe autónoma
B1	Comunicación oral e escrita na lingua propia. Prestarase especial atención ao coñecemento e correcto uso das 2 linguas cooficiais da Comunidade Autónoma de Galicia
B2	Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira
B3	Capacidade de organización e planificación de proxectos
B4	Resolución de problemas
B7	Toma de decisións
B9	Razoamento crítico
B14	Motivación pola calidade
B15	Aprendizaxe autónoma
B18	Creatividade
B22	Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica
B23	Capacidade de traballo individual
B24	Deseño e administración de proxectos

Competencias de materia

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe	
A consecución dos obxectivos desta materia está determinada pola adquisición de determinadas competencias por parte do alumno. As competencias serán as xerais do grao así como as distintas competencias específicas adquiridas ao longo do catro anos de formación.	A23	B1
	A24	B2
		B3
		B4
		B7
		B9
		B14
		B15
		B18
		B22
		B23
		B24

Contidos	
Tema	
Este traballo final de grao poderá versar sobre calquera dos contidos do grao ou relacionados con eles aínda que non estean expresamente incluídos en ningunha das materias concretas.	Os contidos estarán suxeitos á liña de traballo e titor/a asignados.
Estrutura	A estrutura do TFG pode seguir distintos modelos e será o/a director/a quen aconselle en cada caso a estrutura máis adecuada ao tema do traballo.
Pautas de redacción e presentación	Sen prexuízo do anterior, establécense os seguintes requisitos formais: Extensión: entre unhas 3.000 e 9.000 palabras. 0. Portada en que figure a mención: Grao de Tradución e Interpretación (Facultade de Filoloxía e Tradución - Universidade de Vigo), o título completo do TFG, o nome do/a autor/a e do/a director/a, e data de presentación (mes/ano). 1. Índice paxinado. 2. Resumo dunhas 100 palabras (na lingua de redacción do traballo e, en caso pertinente na lingua sobre a que se realizou o TFG). 3. Introducción e estado da cuestión. Presentación do tema de estudo ou práctica e da súa pertinencia. Presentación da estrutura e dos obxectivos do TFG. 4. Corpo do traballo (estrutura por determinar por quen dirixa o traballo) 5. Resultados 6. Conclusións. Verificación do grao de cumprimento dos obxectivos propostos, reflexión sobre os resultados máis interesantes do TFG, reflexión sobre os aspectos teóricos, prácticos ou metodolóxicos que puideron provocar problemas durante a realización do TFG. 7. Bibliografía. Todas as referencias bibliográficas citadas en texto (ou consultadas), segundo o sistema de citas que determine o/a directora do TFG. 8. Anexos. O TFG deberá ser entregado en formato impreso (3 copias) e en PDF.
Defensa oral	De acordo co Regulamento do TFG vixente na Facultade de Filoloxía e Tradución, a defensa oral é obrigatoria. Constará dunha exposición por parte do /o autor/a do traballo (máx. 10 minutos), seguida dos comentarios do tribunal (máx. 15 minutos), con breve resposta do/a autor/a.

Planificación			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Traballos tutelados	3	136	139
Presentacións/exposicións	1	10	11
*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.			

Metodoloxía docente	
	Descrición
Traballos tutelados	O/a estudante, de modo individual, realiza unha investigación/experiencia orixinal sobre os contidos do grao, a través da aplicación dunha metodoloxía científica/deontolóxica apropiada, baixo a supervisión dunh/a director/a.
Presentacións/exposicións	Defensa oral, perante un tribunal de 3 docentes do grao, do traballo elaborado.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	O/a docente que dirixa o traballo atenderá o alumno/a as horas que foren precisas. Polo menos, titorizará durante as horas de exención que lle recoñeza a Normativa de recoñecementos docentes da Universidade de Vigo.
Presentacións/exposicións	O/a docente que dirixa o traballo atenderá o alumno/a as horas que foren precisas. Polo menos, titorizará durante as horas de exención que lle recoñeza a Normativa de recoñecementos docentes da Universidade de Vigo.

Avaliación	
	Descrición
	Cualificación

Traballos tutelados	Valórase o rigor académico e deontolóxico do traballo presentado, a súa fundamentación, deseño metodolóxico e a capacidade crítica do discente e os resultados obtidos. Tamén será obxecto de avaliación a adecuación da presentación escrita ás normas académicas.	80
Presentacións/exposicións	Valorarase a presentación canto a contidos e actitude (ton, expresión corporal, seguridade, preparación etc.). A exposición pódese apoiar nun pequeno guión ou material de soporte visual (presentación en PowerPoint ou OpenOffice Impress_ máximo 10 diapositivas), pero en ningún caso a presentación oral pode consistir na mera lectura dese material.	20

Outros comentarios sobre a Avaliación

En caso de non superar a materia na primeira edición das actas, o tribunal avaliador facilitaralle ao discente un informe coas recomendacións oportunas para mellorar o traballo e a súa posterior avaliación nas seguintes edicións.

Será motivo de suspenso o plaxio (incluída a cita literal presentada como propia, sen comiñas nin referencia de autoría, ou calquera apropiación de ideas ou metodoloxía dun autor/a que non se mencione nas referencias, calquera que sexa a súa procedencia (traballo individual ou colectivo, de publicación impreso ou de documento electrónica de uso restrinxido, páxina web ou traballo dalgún compañeiro/a, etc.).

Para a avaliación seguirase o disposto no *Regulamento do Traballo de Fin de Grao da Facultade de Filoloxía e Tradución aprobado en Xunta de Facultade o día 9 de maio de 2012*.

Bibliografía. Fontes de información

Servei de Biblioteques i Documentació de la Universitat Politècnica de Catalunya. *Cómo presentar un trabajo académico*. Disponible en liña: <http://biblioteca.upc.edu/es/content/como-presentar-un-trabajo-academico> Walker, Melissa. 1992. *Writing research papers*. New York: Norton & Co Inc. Traducido por Álvarez, José (2000. *Cómo escribir trabajos de investigación*. Barcelona: Gedisa, 2000)

Weissberg, Robert y Suzanne Buker. 1992. *Writing up research*. New Jersey: Prentice Hall.

Recomendacións